
Survey on Living with
Chronic Diseases in
Canada, 2014

Mood and Anxiety Disorders
Component

INFORMATION COPY

DO NOT USE TO REPORT

Enquête sur les
personnes ayant une
maladie chronique au
Canada, 2014

Composante sur les troubles de l'humeur
et d'anxiété

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

INFORMATION COPY
DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Table of Contents / Table des matières

Introduction/Introduction (XINT)	1
General Health/État de santé général (XGEN)	3
Confirmation of Diagnosis/Confirmation du diagnostic (XCNM)	7
Medication Use/Consommation de médicaments (XMEM)	15
Self-management/Autogestion (XSMM)	22
Contact with Health Professionals/Contacts avec des professionnels de la santé (XCHM)	33
Clinical Recommendations/Recommandations cliniques (XCLM)	40
Restriction of Activities/Limitation des activités (XRAM)	45
Restriction of Work-related Activities/Limitation des activités liées au travail (XRWM)	49
Sleep/Sommeil (XSLP)	53
Stress/Stress (XSTS)	57
Social Provisions Scale/Échelle de provisions sociales (XSPS)	60
Administration/Administration (XADM)	65
Topical Index / Index des sujets	72

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Introduction (XINT)

XINT_BEG

Content Block

External variables required:
 UN_N01: first name of specific respondent from USU block.
 UN_N02: last name of specific respondent from USU block.
 DOXINT: do block flag, from the sample file.

Screen display:
 SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XINT_C01

If DOXINT = 1, go to XINT_R01.
 Otherwise, go to XINT_END.

XINT_R01

This survey is conducted under the *Statistics Act*, and your answers will be kept strictly confidential. Although your participation in this survey is voluntary, your cooperation is important so that the information collected will be as accurate and complete as possible.

This survey is conducted in collaboration with the Public Health Agency of Canada with the purpose of collecting information on Canadians with chronic health conditions.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Introduction (XINT)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :
 UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.
 UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.
 DOXINT: indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

Afficher à l'écran :
 SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXINT = 1, passez à XINT_R01.
 Sinon, passez à XINT_END.

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique* et vos renseignements demeureront strictement confidentiels. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est importante afin que les renseignements recueillis puissent être les plus exacts et les plus complets possible.

Cette enquête est menée en collaboration avec l'Agence de la santé publique du Canada. Elle a pour but de recueillir des renseignements sur les expériences des Canadiens ayant des problèmes de santé chroniques.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XINT_R02

You may remember recently completing the Canadian Community Health Survey. This is a follow-up to that survey.

The data will be used by health professionals and public health programs with the aim of improving health outcomes for Canadians with chronic conditions. The information may also be used by Statistics Canada for other statistical and research purposes.

Vous vous souvenez peut-être d'avoir récemment répondu à l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes. Il s'agit d'une enquête de suivi à cette enquête.

Les données aideront à informer les professionnels de la santé et les programmes de la santé publique afin d'améliorer l'état de santé des Canadiens ayant des maladies chroniques. Les renseignements pourraient aussi être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XINT_END

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

General Health (XGEN)

XGEN_BEG

Content block

External variables required:

SEX_Q01: sex of specific respondent (1 = male, 2 = female) from Sex block.

DOXGEN: do block flag, from the sample file.

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XGEN_C01

If DOXGEN = 1, go to XGEN_R01.
Otherwise, go to XGEN_END.

XGEN_R01

I would like to start with some general background questions.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

État de santé général (XGEN)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

SEX_Q01: sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc Sexe.

DOXGEN : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXGEN = 1, passez à XGEN_R01.
Sinon, passez à XGEN_END.

Pour commencer, j'aimerais vous poser quelques questions de nature générale.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XGEN_Q01

In general, would you say your health is...?

En général, diriez-vous que votre santé est...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Excellent**
- 2 **Very good**
- 3 **Good**
- 4 **Fair**
- 5 **Poor**
- DK, RF

- 1 **Excellente**
- 2 **Très bonne**
- 3 **Bonne**
- 4 **Passable**
- 5 **Mauvaise**
- NSP, RF

Help text: / Texte d'aide :

Tag: Perceived health

Etiquette : Santé perçue

Perceived health is an indicator of overall health status. It can reflect aspects of health not captured in other measures, such as: incipient disease, disease severity, aspects of positive health status, physiological and psychological reserves and social and mental function. Perceived health refers to the perception of a person's health in general, either by the person himself or herself, or, in the case of proxy response, by the person responding. Health means not only the absence of disease or injury but also physical, mental and social well being.

La santé perçue est un indicateur de l'état de santé global d'une personne. Il peut refléter certains aspects de la santé qui ne sont pas saisis dans d'autres mesures tels que le premier stade d'une maladie, la gravité d'une maladie, certains aspects positifs de l'état de santé, les ressources physiologiques et psychologiques, ainsi que le fonctionnement social et mental. La santé perçue fait référence à la perception d'une personne de sa santé en général, ou dans le cas d'une interview par procuration, la perception de la personne qui répond. La santé fait non seulement référence à l'absence de maladie ou de blessure, mais aussi à un bien-être physique, mental et social.

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XGEN_Q02

Using a scale of 0 to 10, where 0 means "Very dissatisfied" and 10 means "Very satisfied", how do you feel about your life as a whole right now?

00 Very dissatisfied
01 |
02 |
03 |
04 |
05 |
06 |
07 |
08 |
09 |
10 Very satisfied
DK, RF

À l'aide d'une échelle de 0 à 10, où 0 signifie «Très insatisfait» et 10 signifie «Très satisfait», quel sentiment éprouvez-vous en général à l'égard de votre vie?

00 Très insatisfait
01 |
02 |
03 |
04 |
05 |
06 |
07 |
08 |
09 |
10 Très satisfait
NSP, RF

XGEN_Q03

In general, would you say your mental health is...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

1 Excellent
2 Very good
3 Good
4 Fair
5 Poor
DK, RF

En général, diriez-vous que votre santé mentale est...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

1 Excellente
2 Très bonne
3 Bonne
4 Passable
5 Mauvaise
NSP, RF

XGEN_Q04

Thinking about the amount of stress in your life, would you say that most days are...?

En pensant au niveau de stress dans votre vie, diriez-vous que la plupart de vos journées sont...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Not at all stressful
- 2 Not very stressful
- 3 A bit stressful
- 4 Quite a bit stressful
- 5 Extremely stressful

DK, RF

- 1 Pas du tout stressantes
- 2 Pas tellement stressantes
- 3 Un peu stressantes
- 4 Assez stressantes
- 5 Extrêmement stressantes

NSP, RF

XGEN_END

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Confirmation of Diagnosis (XCNM)

XCNM_BEG

Content block

External variables required:
 UN_N01: first name of specific respondent from USU block.
 UN_N02: last name of specific respondent from USU block.
 DOXCNM: do block flag, from the sample file.
 CURRAGE: from DEMOG block.
 CCC_Q280: mood disorder diagnosis variable from the sample file.
 CCC_Q290: anxiety disorder diagnosis variable from the sample file.

Screen display:
 SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XCNM_C01

If DOXCNM = 1, go to XCNM_R01.
 Otherwise, go to XCNM_END.

XCNM_R01

Now I would like to ask some questions about mood and anxiety disorders.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

XCNM_Q01A

To begin, do you have a mood disorder such as depression, bipolar disorder, mania or dysthymia that has been diagnosed by a health professional?

1 Yes (Go to XCNM_D01C)
 2 No
 (DK, RF not allowed)

Confirmation du diagnostic (XCNM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :
 UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.
 UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.
 DOXCNM: indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.
 CURRAGE du bloc DEMOG.
 CCC_Q280: variable du diagnostic de trouble de l'humeur du fichier échantillon.
 CCC_Q290: variable du diagnostic de trouble d'anxiété du fichier échantillon.

Afficher à l'écran :
 SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXCNM = 1, passez à XCNM_R01.
 Sinon, passez à XCNM_END.

Maintenant, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet des troubles de l'humeur et d'anxiété.

INTERVIEWEUR: Appuyez sur <1> pour continuer.

Pour commencer, avez-vous un trouble de l'humeur tel que la dépression, le trouble bipolaire, la manie ou la dysthymie qui a été diagnostiqué par un professionnel de la santé?

1 Oui (Passez à XCNM_D01C)
 2 Non
 (NSP, RF ne sont pas permis)

XCNM_Q01B

Have you ever been diagnosed with a mood disorder (such as depression, bipolar disorder, mania or dysthymia)?

Avez-vous déjà reçu un diagnostic de trouble de l'humeur (tel que la dépression, le trouble bipolaire, la manie ou la dysthymie)?

INTERVIEWER: Include manic depression.

INTERVIEWEUR : Incluez la maniaco-dépression.

- 1 Yes
2 No
(DK, RF not allowed)

- 1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

XCNM_Q01C

What kind of mood disorder [do/did] you have?

Quel trouble de l'humeur [avez/ aviez]-vous?

INTERVIEWER: Read the categories to respondent. Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Depression
2 Seasonal affective disorder ((SAD) or seasonal depression)
3 Dysthymia
4 Bipolar disorder (manic depression)
5 Mania
6 Other
DK, RF

- 1 Dépression
2 Trouble affectif saisonnier (ou dépression saisonnière (« blues de l'hiver »))
3 Dysthymie
4 Trouble bipolaire (maniaco-dépression)
5 Manie
6 Autre
NSP, RF

XCNM_Q02

How old were you when you were first diagnosed with a mood disorder?

Quel âge aviez-vous quand on a diagnostiqué pour la première fois que vous aviez un trouble de l'humeur?

INTERVIEWER: Maximum is ^CURRAGE. If necessary, ask: "About how old were you?"

INTERVIEWEUR : Maximum est ^CURRAGE. Au besoin, demandez : « Environ quel âge aviez-vous? »

Enter the age when a doctor or other health professional first made the diagnosis of mood disorder. Encourage the respondent to give their best estimate - try not to accept "Don't Know" as a response as this is important information. Probe if necessary.

Indiquez l'âge auquel le répondant a reçu son premier diagnostic de trouble de l'humeur. Encouragez le répondant à donner sa meilleure estimation - essayez de ne pas accepter « ne sait pas » comme réponse car cette information est importante. Demandez des précisions si nécessaire.

|_|_|_|
(MIN: 0)
(MAX: 130)

|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 130)

DK
RF

(Go to XCNM_Q04A)

NSP
RF

(Passez à XCNM_Q04A)

XCNM_E02

The age at which the respondent was first diagnosed with a mood disorder is invalid. Please return and correct.

L'âge auquel le répondant a reçu son premier diagnostic de trouble de l'humeur est invalide. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCNM_Q02 > CURRAGE.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCNM_Q02 > CURRAGE.

XCNM_Q03

How old were you when you first started experiencing symptoms related to your mood disorder?

INTERVIEWER: Symptoms might include such things as feelings of sadness, emptiness, depression, or loss of interest in things you enjoyed, much lower or much higher energy, racing thoughts, difficulty concentrating, irritability, difficulty sleeping, etc.

Maximum is ^CURRAGE. If necessary, ask: "About how old were you?"

Encourage the respondent to give their best estimate - try not to accept 'Don't Know' as a response as this is important information. Probe if necessary.

|_|_|_|
(MIN: 0)
(MAX: 130)

DK, RF

Quel âge aviez-vous quand vous avez ressenti pour la première fois des symptômes liés à votre trouble de l'humeur?

INTERVIEWEUR : Les symptômes peuvent comprendre de la tristesse, un sentiment de vide, des signes de dépression, une perte d'intérêt pour des choses qui vous faisaient plaisir, un niveau d'énergie beaucoup plus faible ou élevé, un défilement des pensées, une concentration difficile, de l'irritabilité, des problèmes de sommeil, etc.

Maximum est ^CURRAGE. Au besoin, demandez : « Environ quel âge aviez-vous? »

Encouragez le répondant à donner sa meilleure estimation - essayez de ne pas accepter « ne sait pas » comme réponse car cette information est importante. Demandez des précisions si nécessaire.

|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 130)

NSP, RF

XCNM_E03

The age at which the respondent first started experiencing symptoms of a mood disorder is invalid. Please return and correct.

L'âge auquel le répondant a ressenti pour la première fois des symptômes liés à son trouble de l'humeur est invalide. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCNM_Q03 > CURRAGE.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCNM_Q03 > CURRAGE.

XCNM_Q04A

Do you have an anxiety disorder such as a phobia, obsessive-compulsive disorder or panic disorder that has been diagnosed by a health professional?

- 1 Yes (Go to XCNM_D04C)
2 No
(DK, RF not allowed)

Avez-vous un trouble d'anxiété tel qu'une phobie, un trouble obsessionnel-compulsif ou un trouble panique qui a été diagnostiqué par un professionnel de la santé?

- 1 Oui (Passez à XCNM_D04C)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

XCNM_Q04B

Have you ever been diagnosed with an anxiety disorder (such as a phobia, obsessive-compulsive disorder or panic disorder)?

- 1 Yes
2 No (Go to XCNM_C07A)
(DK, RF not allowed)

Avez-vous déjà reçu un diagnostic de trouble d'anxiété (tel qu'une phobie, un trouble obsessionnel-compulsif ou un trouble panique)?

- 1 Oui
2 Non (Passez à XCNM_C07A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

XCNM_Q04C

What kind of anxiety disorder [do/did] you have?

INTERVIEWER: Read the categories to respondent.
Mark all that apply.

- 01 Phobia (excluding social phobia and agoraphobia)
02 Social phobia
03 Agoraphobia
04 Obsessive-compulsive disorder (OCD)
05 Generalized anxiety disorder
06 Panic disorder
07 Post traumatic stress disorder
08 Other
DK, RF

Quel trouble d'anxiété [avez/ aviez]-vous?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.
Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Phobie (sauf phobie sociale et agoraphobie)
02 Phobie sociale
03 Agoraphobie
04 Trouble obsessionnel-compulsif
05 Trouble d'anxiété généralisée
06 Trouble panique
07 Syndrome de stress post traumatique
08 Autre
NSP, RF

XCNM_Q05

How old were you when you were first diagnosed with an anxiety disorder?

Quel âge aviez-vous quand on a diagnostiqué pour la première fois que vous aviez un trouble d'anxiété?

INTERVIEWER: Maximum is ^CURRAGE. If necessary, ask: "About how old were you?"

INTERVIEWEUR : Maximum est ^CURRAGE. Au besoin, demandez : « Environ quel âge aviez-vous? »

Enter the age when a doctor or other health professional first made the diagnosis of anxiety disorder. Encourage the respondent to give their best estimate - try not to accept "Don't Know" as a response as this is important information. Probe if necessary.

Indiquez l'âge auquel le répondant a reçu son premier diagnostic de trouble d'anxiété. Encouragez le répondant à donner sa meilleure estimation - essayez de ne pas accepter « ne sait pas » comme réponse car cette information est importante. Demandez des précisions si nécessaire.

|_|_|_|
(MIN: 0)
(MAX: 130)

|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 130)

DK
RF (Go to XCNM_C07A)

NSP
RF (Passez à XCNM_C07A)

XCNM_E05

The age at which the respondent was first diagnosed with an anxiety disorder is invalid. Please return and correct.

L'âge auquel le répondant a reçu son premier diagnostic de trouble d'anxiété est invalide. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCNM_Q05 > CURRAGE.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCNM_Q05 > CURRAGE.

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XCNM_Q06

How old were you when you first started experiencing symptoms related to your anxiety disorder?

Quel âge aviez-vous quand vous avez ressenti pour la première fois des symptômes liés à votre trouble d'anxiété?

INTERVIEWER: Symptoms might include such things as feelings of excessive nervousness, worry, panic, fear or phobia, trembling or shaking, etc.

INTERVIEWEUR : Les symptômes peuvent comprendre de la nervosité excessive, de l'inquiétude, de la panique, de la peur ou phobie, des tremblements, etc.

Maximum is ^CURRAGE. If necessary, ask: "About how old were you?"

Maximum est ^CURRAGE. Au besoin, demandez : « Environ quel âge aviez-vous? »

Encourage the respondent to give their best estimate - try not to accept "Don't Know" as a response as this is important information. Probe if necessary.

Encouragez le répondant à donner sa meilleure estimation - essayez de ne pas accepter « ne sait pas » comme réponse car cette information est importante. Demandez des précisions si nécessaire.

|_|_|_|
(MIN: 0)
(MAX: 130)

|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 130)

DK, RF

NSP, RF

XCNM_E06

The age at which the respondent first started experiencing symptoms related to an anxiety disorder is invalid. Please return and correct.

L'âge auquel le répondant a ressenti pour la première fois des symptômes liés à son trouble d'anxiété est invalide. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCNM_Q06 > CURRAGE.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCNM_Q06 > CURRAGE.

XCNM_C07A

If XCNM_Q01A = 1 or XCNM_Q04A = 1 or XCNM_Q01B = 1 or XCNM_Q04B = 1, go to XCNM_D07A.
Otherwise, go to XCNM_D07B.

Si XCNM_Q01A = 1 ou XCNM_Q04A = 1 ou XCNM_Q01B = 1 ou XCNM_Q04B = 1, passez à XCNM_D07A.
Sinon, passez à XCNM_D07B.

XCNM_C07B

If XCNM_Q01A = 1 or XCNM_Q04A = 1 or XCNM_Q01B = 1 or XCNM_Q04B = 1, go to XCNM_END.
Otherwise, go to XCNM_D07B.

Si XCNM_Q01A = 1 ou XCNM_Q04A = 1 ou XCNM_Q01B = 1 ou XCNM_Q04B = 1, passez à XCNM_END.
Sinon, passez à XCNM_D07B.

Content type: / Type de contenu

Last questions for respondents out of scope

Dernières questions pour les répondants hors champ

XCNM_Q07

During the Canadian Community Health Survey, it was reported that you had [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood disorder and an anxiety disorder] that had been diagnosed by a health professional, but this time it was reported that you do not. What is the reason for this change?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 Error in CCHS - Never had a mood or anxiety disorder
- 2 Never diagnosed by a health professional
- 3 Does not want to complete this survey
- 4 Does not remember completing the CCHS
- 5 Other
DK, RF

Durant l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, il a été rapporté que vous aviez un [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et un trouble d'anxiété] qui [ont été diagnostiqués/ a été diagnostiqué] par un professionnel de la santé, mais cette fois-ci, il a été rapporté que vous n'en avez pas. Quelle est la raison de ce changement?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Erreur dans l'ESCC - n'a jamais rapporté de trouble de l'humeur ou d'anxiété
- 2 N'a jamais été diagnostiqué par un professionnel de la santé
- 3 Ne veut pas participer à cette enquête
- 4 Ne se souvient pas d'avoir participé à l'ESCC
- 5 Autre
NSP, RF

XCNM_R08

You have said that you have never been diagnosed with a mood or anxiety disorder. Since this survey applies only to people with mood or anxiety disorder, you are not eligible to participate in today's survey. Thank you for your time.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Programmer: / Programmeur :

Respondent exits survey after this element.

XCNM_END

Vous avez répondu ne jamais avoir reçu de diagnostic de l'humeur ou d'anxiété. Puisque cette enquête s'applique seulement aux personnes avec un trouble de l'humeur ou d'anxiété, vous n'êtes donc pas admissible pour participer à l'enquête d'aujourd'hui. Merci de votre temps.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Le répondant quitte l'enquête après cet élément.

Medication Use (XMEM)

XMEM_BEG

Content block

External variables required:

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.
 UN_N02: last name of specific respondent from USU block.
 DOXMEM: do block flag, from the sample file.
 DT_CONDO1E: from XCNM block.
 DT_CONDO2E: from XCNM block.
 XCNM_Q01A: mood disorder diagnosis variable from XCNM block.
 XCNM_Q01B: mood disorder diagnosis variable from XCNM block.
 XCNM_Q04A: anxiety disorder diagnosis variable from XCNM block.
 XCNM_Q04B: anxiety disorder diagnosis variable from XCNM block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XMEM_C01

If DOXMEM = 1, go to XMEM_D01.
 Otherwise, go to XMEM_END.

XMEM_R01

The next few questions are about medications that have been prescribed by a doctor or other health professional.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Consommation de médicaments (XMEM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.
 UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.
 DOXMEM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.
 DT_CONDOU1F : du bloc XCNM.
 XCNM_Q01A : variable du diagnostic de trouble de l'humeur du bloc XCNM.
 XCNM_Q01B : variable du diagnostic de trouble de l'humeur du bloc XCNM.
 XCNM_Q04A : variable du diagnostic de trouble d'anxiété du bloc XCNM.
 XCNM_Q04B : variable du diagnostic de trouble d'anxiété du bloc XCNM.

Afficher à l'écran:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXMEM = 1, passez à XMEM_D01.

Si non, passez à XMEM_END.

Les questions suivantes portent sur les médicaments prescrits par un médecin ou tout autre professionnel de la santé.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XMEM_Q01

Currently, are you taking any prescription medications for your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Actuellement, prenez-vous des médicaments sur ordonnance pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWER: Include medication taken on a regular basis or as needed.

INTERVIEWEUR : Inclure les médicaments pris de façon régulière ou au besoin.

1 Yes (Go to XMEM_Q04)
2 No
DK, RF (Go to XMEM_Q11)

1 Oui (Passez à XMEM_Q04)
2 Non
NSP, RF (Passez à XMEM_Q11)

XMEM_Q02

Have you ever taken any prescription medications for your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Avez-vous déjà pris des médicaments sur ordonnance pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

1 Yes
2 No
DK, RF (Go to XMEM_Q11)

1 Oui
2 Non
NSP, RF (Passez à XMEM_Q11)

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XMEM_Q03

What are the reasons that you [are no longer taking/have never taken] any prescription medications for your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Pour quelles raisons [ne prenez-vous plus/ n'avez-vous jamais pris] de médicaments sur ordonnance pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWER: Mark all that apply.
If the respondent answers "I don't want to", probe for further information.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.
Si le répondant répond « je ne veux pas prendre de médicaments », demandez des précisions.

- 01 No medication prescribed
- 02 Side-effects
- 03 Too costly / no insurance
- 04 Controlled without medication
- 05 Embarrassed / uncomfortable / concerned what others would think
- 06 Do not want to become dependent
- 07 Other
- 08 No reason
- DK, RF

- 01 Aucun médicament n'a été prescrit
- 02 Effets secondaires
- 03 Trop coûteux, aucune assurance
- 04 Contrôlé sans l'utilisation de médicaments
- 05 Gêné(e), mal à l'aise ou préoccupé(e) par l'opinion des autres
- 06 Ne veut pas devenir dépendant(e)
- 07 Autre
- 08 Aucune raison
- NSP, RF

XMEM_E03

You cannot select "No reason" and another category.
Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner « Aucune raison » avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XMEM_Q03 = 8 and any other response selected in XMEM_Q03.

Déclenchez une vérification avec rejet si XMEM_Q03 = 8 avec toute autre réponse sélectionnée à XMEM_Q03.

XMEM_C04

If XMEM_Q02 = 1, go to XMEM_Q04.
Otherwise, go to XMEM_Q11.

Si XMEM_Q02 = 1, passez à XMEM_Q04.
Sinon, passez à XMEM_Q11.

XMEM_Q04

Thinking back to when you were first diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], how long was it before you were started on prescription medication?

En pensant au moment où l'on a diagnostiqué pour la première fois que vous aviez un [trouble de l'humeur/trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], après combien de temps avez-vous commencé à prendre des médicaments sur ordonnance?

INTERVIEWER: If respondent has been diagnosed with both a mood and anxiety disorder, ask them to think back to their first diagnosis of either their mood or anxiety disorder.

INTERVIEWEUR : Si le répondant a reçu un diagnostic de trouble de l'humeur et un diagnostic de trouble d'anxiété, demandez-lui de penser à son tout premier diagnostic de l'une ou l'autre de ces conditions.

- 1 Less than 1 month
 - 2 1 month to less than 6 months
 - 3 6 months to less than 1 year
 - 4 1 year to less than 2 years
 - 5 2 years to less than 5 years
 - 6 5 years or more
- DK, RF

- 1 Moins d'un mois
 - 2 D'un mois à moins de 6 mois
 - 3 De 6 mois à moins d'un an
 - 4 D'un an à moins de 2 ans
 - 5 2 ans à moins de 5 ans
 - 6 5 ans et plus
- NSP, RF

XMEM_C05

If XMEM_Q01 = 1, go to XMEM_R05.
Otherwise, go to XMEM_Q11.

Si XMEM_Q01 = 1, passez à XMEM_R05.
Sinon, passez à XMEM_Q11.

XMEM_R05

The next few questions are about the type of medications that may have been prescribed for your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]. Some prescription medications may be taken on a regular basis and others may be taken as needed.

Les questions suivantes portent sur le type de médicaments sur ordonnance que l'on pourrait vous avoir prescrit pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]. Certains médicaments sur ordonnance peuvent être pris de façon régulière, alors que d'autres peuvent être pris au besoin.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XMEM_Q05

Currently, how many different types of prescription medications do you take on a regular basis for your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder]?

Actuellement, combien de différents types de médicaments sur ordonnance prenez-vous de façon régulière pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété]?

INTERVIEWER: If respondent answers "none", enter "5".

INTERVIEWEUR : Si le répondant répond « Aucun », inscrivez « 5 ».

- 1 One
- 2 Two
- 3 Three
- 4 Four or more
- 5 None
- DK, RF

- 1 Un
- 2 Deux
- 3 Trois
- 4 Quatre et plus
- 5 Aucun
- NSP, RF

XMEM_Q06

Excluding medications taken on a regular basis, currently, how many different types of prescription medications do you take as needed for your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder]?

À l'exclusion des médicaments pris de façon régulière, actuellement, combien de différents types de médicaments sur ordonnance prenez-vous au besoin pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété]?

INTERVIEWER: If respondent answers "none", enter "5".

INTERVIEWEUR : Si le répondant répond « Aucun », inscrivez « 5 ».

- 1 One
- 2 Two
- 3 Three
- 4 Four or more
- 5 None
- DK, RF

- 1 Un
- 2 Deux
- 3 Trois
- 4 Quatre et plus
- 5 Aucun
- NSP, RF

XMEM_E07

Respondent previously reported that they are currently taking medications for their mood or anxiety disorder. Please return and correct.

Le répondant a déjà dit qu'il prenait des médicaments pour son trouble de l'humeur ou d'anxiété. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XMEM_Q01 = 1 and (XMEM_Q05 = 5 and XMEM_Q06 = 5).

Déclenchez une vérification avec rejet si XMEM_Q01 = 1 et (XMEM_Q05 = 5 et XMEM_Q06 = 5).

Survey on Living with Chronic Diseases in Canada (SLCDC) - Enquête sur les personnes ayant une maladie chronique au Canada (EPMCC) - 2014

XMEM_C07	If XMEM_Q05 = 5, DK, RF, go to XMEM_Q11. Otherwise, go to XMEM_R07.	Si XMEM_Q05 = 5, NSP, RF, passez à XMEM_Q11. Sinon, passez à XMEM_R07.
XMEM_R07	Now think about only those medications taken on a regular basis for your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]. <u>INTERVIEWER</u> : Press <1> to continue.	Pensez maintenant seulement aux médicaments pris de façon régulière pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.
XMEM_Q07	In the past month, were there any days when you took <u>less</u> medication than you were recommended to (in terms of frequency or dosage)? <u>INTERVIEWER</u> : Include only prescription medication taken on a regular basis. 1 Yes 2 No (Go to XMEM_Q09) DK, RF (Go to XMEM_Q09)	Dans le dernier mois, y a-t-il des jours où vous avez pris <u>moins</u> de médicaments que les recommandations reçues (sur le plan de la fréquence ou de la dose)? <u>INTERVIEWEUR</u> : Inclure seulement les médicaments pris de façon régulière. 1 Oui 2 Non (Passez à XMEM_Q09) NSP, RF (Passez à XMEM_Q09)
XMEM_Q08	How often did you take <u>less</u> medication than you were recommended to (in the past month)? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. 1 Once or twice 2 A few times 3 Half the time 4 Most of the time 5 All of the time DK, RF	À quelle fréquence avez-vous pris <u>moins</u> de médicaments que les recommandations reçues (dans le dernier mois)? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. 1 Une ou deux fois 2 Quelques fois 3 La moitié du temps 4 La plupart du temps 5 Tout le temps NSP, RF

XMEM_Q09

In the past month, were there any days when you took more medication than you were recommended to (in terms of frequency or dosage)?

Dans le dernier mois, y a-t-il des jours où vous avez pris plus de médicaments que les recommandations reçues (sur le plan de la fréquence ou de la dose)?

INTERVIEWER: Include only prescription medication taken on a regular basis.

INTERVIEWEUR : Inclure seulement les médicaments pris de façon régulière.

- 1 Yes
2 No (Go to XMEM_Q11)
DK, RF (Go to XMEM_Q11)

- 1 Oui
2 Non (Passez à XMEM_Q11)
NSP, RF (Passez à XMEM_Q11)

XMEM_Q10

How often did you take more medication than you were recommended to (in the past month)?

À quelle fréquence avez-vous pris plus de médicaments que les recommandations reçues (dans le dernier mois)?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Once or twice
2 A few times
3 Half the time
4 Most of the time
5 All of the time
DK, RF

- 1 Une ou deux fois
2 Quelques fois
3 La moitié du temps
4 La plupart du temps
5 Tout le temps
NSP, RF

XMEM_Q11

Currently, are you taking any natural health products (such as a vitamin, mineral or herbal supplement) for your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Prenez-vous présentement des produits de santé naturels (comme des vitamines, minéraux ou supplément à base de plantes) pour votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

XMEM_END

Self-management (XSMM)

XSMM_BEG

Content block

External variables required:
 UN_N01: first name of specific respondent from USU block.
 UN_N02: last name of specific respondent from USU block.
 SEX_Q01: sex of specific respondent (1 = male, 2 = female) from Sex block.
 DOXSMM: do block flag, from the sample file.
 XCNM_Q01A: from XCNM module
 XCNM_Q01B: from XCNM module
 XCNM_Q04A: from XCNM module
 XCNM_Q04B: from XCNM module
 DT_CONDOR1E from XCNM module
 DT_CONDOR2E from XCNM module

Screen display:
 SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XSMM_C01

If DOXSMM = 1, go to XSMM_R01.
 Otherwise, go to XSMM_END.

XSMM_R01

The next questions are about things that people might do as a result of being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder].

You may feel that some of these questions do not apply to you, but it is important that we ask the same questions of everyone.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Autogestion (XSMM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :
 UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.
 UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.
 SEX_Q01: sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc Sexe.
 DOXSMM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.
 XCNM_Q01A : du bloc XCNM.
 XCNM_Q01B : du bloc XCNM.
 XCNM_Q04A : du bloc XCNM.
 XCNM_Q04B : du bloc XCNM.
 DT_CONDOU1F : du bloc XCNM.

Afficher à l'écran :
 SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXSMM = 1, passez à XSMM_R01.
 Sinon, passez à XSMM_END.

Les prochaines questions portent sur les choses que les gens peuvent faire après avoir reçu un diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété].

Il se peut que vous pensiez que certaines questions ne s'appliquent pas à vous, mais il est important que nous posions les mêmes questions à tout le monde.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XSMM_Q01A

As a result of being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], did you ever exercise or participate in physical activities to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

En raison de votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà fait de l'exercice ou participé à des activités physiques pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to XSMM_D01D)
(Go to XSMM_Q02A)

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à XSMM_D01D)
(Passez à XSMM_Q02A)

XSMM_Q01B

Are you still doing this?

Le faites-vous encore?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to XSMM_D01D)
(Go to XSMM_Q02A)

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à XSMM_D01D)
(Passez à XSMM_Q02A)

XSMM_Q01C

How often do you do this?

À quelle fréquence le faites-vous?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Every day
2 4 to 6 times per week
3 2 to 3 times per week
4 Once a week
5 Less than once a week
6 Less than once a month
DK, RF

(Go to XSMM_D01D)
(Go to XSMM_D01D)

- 1 Tous les jours
2 4 à 6 fois par semaine
3 2 à 3 fois par semaine
4 Une fois par semaine
5 Moins d'une fois par semaine
6 Moins d'une fois par mois
NSP, RF

(Passez à XSMM_D01D)
(Passez à XSMM_D01D)

Go to XSMM_Q02A

Passez à XSMM_Q02A

XSMM_Q01D

What are the reasons why [you do not/you no longer/you do not frequently] exercise or participate in physical activity (to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder])?

Pour quelles raisons ne faites-vous [pas/ plus/ pas régulièrement] de l'exercice ou des activités physiques pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Already doing this for other reasons
- 02 Lack of will power / self-discipline
- 03 Time constraints / too busy
- 04 Prevented by physical condition
- 05 Didn't know it is important / recommended
- 06 Too costly / financial constraints
- 07 Other
- 08 No reason
- DK, RF

- 01 Le fait déjà pour d'autres raisons
- 02 Manque de volonté / d'autodiscipline
- 03 Contraintes de temps / trop occupé(e)
- 04 Dur de le faire à cause de la santé physique
- 05 Ne savait pas que c'était important / recommandé
- 06 Trop coûteux / contraintes financières
- 07 Autre
- 08 Aucune raison
- NSP, RF

XSMM_E01D

You cannot select "No reason" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner « Aucune raison » avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XSMM_Q01D = 8 and any other response selected in XSMM_Q01D.

Déclenchez une vérification avec rejet si XSMM_Q01D = 8 avec toute autre réponse sélectionnée à XSMM_Q01D.

XSMM_Q02A

Since being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], did you ever smoke (cigarettes, cigars or pipes)?

- 1 Yes
2 No (Go to XSMM_D03A)
DK, RF (Go to XSMM_D03A)

Depuis votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà fumé (cigarettes, cigares ou pipes)?

- 1 Oui
2 Non (Passez à XSMM_D03A)
NSP, RF (Passez à XSMM_D03A)

XSMM_Q02B

Did you ever quit smoking to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

INTERVIEWER: If the respondent has only cut down on smoking, enter "No".

- 1 Yes
2 No (Go to XSMM_Q02D)
DK, RF (Go to XSMM_D03A)

Avez-vous déjà arrêté de fumer pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWEUR : Si le répondant a seulement réduit sa consommation de tabac, entrez « Non ».

- 1 Oui
2 Non (Passez à XSMM_Q02D)
NSP, RF (Passez à XSMM_D03A)

XSMM_Q02C

Are you still not smoking?

- 1 Yes (Go to XSMM_D03A)
2 No (Go to XSMM_D03A)
DK, RF

Êtes-vous encore non fumeur?

- 1 Oui (Passez à XSMM_D03A)
2 Non (Passez à XSMM_D03A)
NSP, RF

XSMM_Q02D

What are the reasons why you are not trying to quit smoking (to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder])?

Pour quelles raisons n'essayez-vous pas d'arrêter de fumer (pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/trouble d'anxiété/trouble de l'humeur ou d'anxiété])?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Already doing this for other reasons
 - 2 Lack of will power / self-discipline
 - 3 Habit / unable to stop
 - 4 Prevented by physical condition
 - 5 Didn't know it is important / recommended
 - 6 Other
 - 7 No reason
- DK, RF

- 1 Le fait déjà pour d'autres raisons
 - 2 Manque de volonté / d'autodiscipline
 - 3 Habitude / incapable d'arrêter
 - 4 Dur de le faire à cause de la santé physique
 - 5 Ne savait pas que c'était important / recommandé
 - 6 Autre
 - 7 Aucune raison
- NSP, RF

XSMM_E02D

You cannot select "No reason" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner « Aucune raison » avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XSMM_Q02D = 7 and any other response selected in XSMM_Q02D.

Déclenchez une vérification avec rejet si XSMM_Q02D = 7 avec toute autre réponse sélectionnée à XSMM_Q02D.

XSMM_Q03A

Since being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], did you ever regularly drink more than [10/15] drinks of alcohol a week?

When we use the word "drink", it means:

- one bottle or can of beer or a glass of draft
- one glass of wine or a wine cooler
- one drink or cocktail with 1 and ½ ounces of liquor.

Depuis votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà régulièrement bu plus de [10/ 15] verres d'alcool par semaine?

Lorsqu'on parle d'un « verre », on entend par là :

- une bouteille ou une canette de bière, ou un verre de bière en fût
- un verre de vin ou de boisson rafraîchissante au vin (« cooler »)
- un verre ou un cocktail contenant une once et demie de spiritueux.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to XSMM_Q04A)
(Go to XSMM_Q04A)

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à XSMM_Q04A)
(Passez à XSMM_Q04A)

XSMM_Q03B

Did you ever limit your alcohol consumption to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to XSMM_Q03D)
(Go to XSMM_Q04A)

Avez-vous déjà réduit votre consommation d'alcool pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à XSMM_Q03D)
(Passez à XSMM_Q04A)

XSMM_Q03C

Do you still limit your alcohol consumption (to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder])?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Go to XSMM_Q04A)
(Go to XSMM_Q04A)

Continuez-vous de réduire votre consommation d'alcool (pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété])?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

(Passez à XSMM_Q04A)
(Passez à XSMM_Q04A)

XSMM_Q03D

What are the reasons why you are not trying to limit your alcohol consumption (to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder])?

Pour quelles raisons n'essayez-vous pas de réduire votre consommation d'alcool (pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété])?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Already doing this for other reasons
 - 2 Lack of will power / self-discipline
 - 3 Habit / unable to stop
 - 4 Prevented by physical condition
 - 5 Didn't know it is important / recommended
 - 6 Other
 - 7 No reason
- DK, RF

- 1 Le fait déjà pour d'autres raisons
 - 2 Manque de volonté / d'autodiscipline
 - 3 Habitude / incapable d'arrêter
 - 4 Dur de le faire à cause de la santé physique
 - 5 Ne savait pas que c'était important / recommandé
 - 6 Autre
 - 7 Aucune raison
- NSP, RF

XSMM_E03D

You cannot select "No reason" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner « Aucune raison » avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XSMM_Q03D = 7 and any other response selected in XSMM_Q03D.

Déclenchez une vérification avec rejet si XSMM_Q03D = 7 avec toute autre réponse sélectionnée à XSMM_Q03D.

XSMM_Q04A

Since being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], did you ever use street drugs?

Depuis votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà consommé des drogues de la rue?

INTERVIEWER: Street drugs may include marijuana, hashish, cocaine, ecstasy, hallucinogens, heroin, opium and other illegal drugs.

INTERVIEWEUR : Les drogues de la rue peuvent inclure la marijuana, le hachisch, la cocaïne, l'ecstasy, les hallucinogènes, l'héroïne, l'opium ou d'autres drogues illégales.

1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to XSMM_Q05A)
(Go to XSMM_Q05A)

1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à XSMM_Q05A)
(Passez à XSMM_Q05A)

XSMM_Q04B

Did you ever stop using street drugs to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Avez-vous déjà arrêté votre consommation de drogues de rue pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to XSMM_Q04D)
(Go to XSMM_Q05A)

1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à XSMM_Q04D)
(Passez à XSMM_Q05A)

XSMM_Q04C

Are you still not using street drugs?

Continuez-vous encore à ne pas consommer des drogues de la rue?

1 Yes
2 No
DK, RF

(Go to XSMM_Q05A)
(Go to XSMM_Q05A)

1 Oui
2 Non
NSP, RF

(Passez à XSMM_Q05A)
(Passez à XSMM_Q05A)

XSMM_Q04D

What are the reasons why you are not trying to stop using street drugs (to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder])?

Pour quelles raisons n'essayez-vous pas d'arrêter votre consommation de drogues de la rue (pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété])?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Already doing this for other reasons
 - 2 Lack of will power / self-discipline
 - 3 Habit / unable to stop
 - 4 Prevented by physical condition
 - 5 Didn't know it is important / recommended
 - 6 Other
 - 7 No reason
- DK, RF

- 1 Le fait déjà pour d'autres raisons
 - 2 Manque de volonté / d'autodiscipline
 - 3 Habitude / incapable d'arrêter
 - 4 Dur de le faire à cause de la santé physique
 - 5 Ne savait pas que c'était important / recommandé
 - 6 Autre
 - 7 Aucune raison
- NSP, RF

XSMM_E04D

You cannot select "No reason" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner « Aucune raison » avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XSMM_Q04D = 7 and any other response selected in XSMM_Q04D.

Déclenchez une vérification avec rejet si XSMM_Q04D = 7 avec toute autre réponse sélectionnée à XSMM_Q04D.

XSMM_Q05A

As a result of being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], did you ever attempt to adopt good sleep habits to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

En raison de votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà essayé d'adopter de bonnes habitudes de sommeil pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

Good sleep habits include such things as keeping a regular sleep schedule, blocking out unwanted noise or limiting the amount of light entering your bedroom.

De bonnes habitudes de sommeil peuvent inclure des choses comme maintenir des heures régulières de sommeil et d'éveil, éliminer les sources de bruit indésirables ou limiter la quantité de lumière dans la chambre.

- 1 Yes
2 No
DK, RF
- (Go to XSMM_Q06)
(Go to XSMM_Q06)

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF
- (Passez à XSMM_Q06)
(Passez à XSMM_Q06)

XSMM_Q05B

Are you still doing this?

Le faites-vous encore?

- 1 Yes
2 No
DK, RF

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

XSMM_Q06

As a result of being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], did you ever develop a care plan or a crisis plan?

En raison de votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà élaboré un plan de soins ou un plan de crise?

A care plan or a crisis plan is an informal or formal understanding between family members or friends about how to support you when your mental health might be compromised.

Un plan de soins ou un plan de crise est une entente informelle ou officielle conclue avec les membres de votre famille ou vos amis sur la façon dont ils pourraient vous aider si votre santé mentale était compromise.

- 1 Yes
2 No
DK, RF

- 1 Oui
2 Non
NSP, RF

XSMM_C07	If XCNM_Q01A = 1 or XCNM_Q01B = 1, go to XSMM_Q07. Otherwise, go to XSMM_Q08.	Si XCNM_Q01A = 1 ou XCNM_Q01B = 1, passez à XSMM_Q07. Sinon, passez à XSMM_Q08.
XSMM_Q07	<p>Did you ever use light therapy to help manage your mood disorder?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Light therapy, also called phototherapy, involves exposure to bright light from a special lamp.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Avez-vous déjà eu recours à la luminothérapie pour aider à gérer votre trouble de l'humeur?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : La luminothérapie, aussi appelée photothérapie, implique l'exposition à une lumière vive provenant d'une lampe spéciale.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
XSMM_Q08	<p>Did you ever engage in reflective or meditative practices to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Reflective or meditative practices might include such things as meditating, listening to calming music, regular journaling, inspirational reading, praying, etc.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Vous-êtes vous déjà adonné à des pratiques réflexives ou méditatives pour aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Les pratiques réflexives ou méditatives comprennent notamment la méditation, l'écoute de musique apaisante, la rédaction des pensées dans un journal, la lecture de documents inspirants, la prière, etc.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
XSMM_Q09	<p>Did you ever educate yourself about your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder] to help manage it?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Vous êtes-vous déjà renseigné au sujet de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété] pour aider à le gérer?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
XSMM_END		

Contact with Health Professionals (XCHM)

XCHM_BEG

Content block

External variables required:

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

DOXCHM: do block flag, from the sample file.

DT_CONDO1E: from XCNM block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XCHM_C01

If DOXCHM = 1, go to XCHM_R01.

Otherwise, go to XCHM_END.

XCHM_R01

Now I would like to ask you some questions about your contacts with health professionals about your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder].

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Contacts avec des professionnels de la santé (XCHM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

DOXCHM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

DT_CONDOU1F : du bloc XCNM.

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXCHM = 1, passez à XCHM_R01.

Sinon, passez à XCHM_END.

J'aimerais vous poser quelques questions sur vos consultations avec divers professionnels de la santé à propos de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété].

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XCHM_Q01

During the past 12 months, have you seen, or talked on the telephone to, any of the following people about your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply. Select category 4 for "case worker". Select category 7 for alternative health professionals such as chiropractor, massage therapist, naturopath, occupational therapist, etc.

- 01 Family doctor or general practitioner
 - 02 Psychiatrist
 - 03 Psychologist
 - 04 Social worker, counsellor, or psychotherapist
 - 05 Nurse or nurse practitioner
 - 06 Other medical doctor or specialist
 - 07 Other health professional (please specify)
 - 08 None
- DK, RF

(Go to XCHM_S01)
(Go to XCHM_Q02)
(Go to XCHM_END)

Go to XCHM_Q03

XCHM_E01

You cannot select "None" and another category. Please return and correct.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCHM_Q01 = 8 and any other response selected in XCHM_Q01.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous consulté, en personne ou par téléphone, les personnes suivantes au sujet de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété] ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. Sélectionnez la catégorie 4 pour « Intervenant ». Choisissez la catégorie 7 pour les professionnels en soins de santé alternatifs comme les chiropraticiens, massothérapeutes, naturopathes, ergothérapeutes, etc.

- 01 Médecin de famille ou omnipraticien
 - 02 Psychiatre
 - 03 Psychologue
 - 04 Travailleur ou travailleuse sociale, conseiller ou psychothérapeute
 - 05 Infirmier(ère) ou infirmier(ère) praticien(ne)
 - 06 Autre médecin ou spécialiste
 - 07 Autre professionnel de la santé (veuillez préciser)
 - 08 Aucune
- NSP, RF

(Passez à XCHM_S01)
(Passez à XCHM_Q02)
(Passez à XCHM_END)

Passez à XCHM_Q03

Vous ne pouvez pas sélectionner « Aucune » avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCHM_Q01 = 8 avec toute autre réponse sélectionnée à XCHM_Q01.

XCHM_S01

(During the past 12 months, have you seen, or talked on the telephone to, any of the following people about your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?)

INTERVIEWER: Specify

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Go to XCHM_Q03

(Au cours des 12 derniers mois, avez-vous consulté, en personne ou par téléphone, les personnes suivantes au sujet de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?)

INTERVIEWEUR : Précisez

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à XCHM_Q03

INFORMATION COPY

DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XCHM_Q02

What are the reasons why you have not seen or talked to any health professional about your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder] in the past 12 months?

Pourquoi n'avez-vous pas vu ou consulté un professionnel de la santé à propos de votre [trouble de l'humeur/trouble d'anxiété/trouble de l'humeur ou d'anxiété] au cours des 12 derniers mois?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Don't know who to go to
 - 02 Time constraints (too busy, family responsibilities, work schedule)
 - 03 Wait time too long
 - 04 Too costly/not covered by insurance
 - 05 Prefer to manage the condition themselves
 - 06 Too embarrassed/uncomfortable/concerned what others would think
 - 07 Other
 - 08 No reason
- DK, RF

- 01 Ne sait pas où aller
 - 02 Contraintes de temps (trop occupé(e), responsabilités familiales, horaire de travail)
 - 03 Temps d'attente trop long
 - 04 Trop coûteux, aucune couverture par l'assurance
 - 05 Préfère se débrouiller seul(e) pour gérer son état
 - 06 Trop gêné(e), mal à l'aise ou préoccupé(e) par l'opinion des autres
 - 07 Autre
 - 08 Aucune raison
- NSP, RF

Go to XCHM_END

Passez à XCHM_END

XCHM_E02

You cannot select "No reason" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner «Aucune raison» avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCHM_Q02 = 08 and any other response selected in XCHM_Q02.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCHM_Q02 = 08 avec toute autre réponse sélectionnée à XCHM_Q02.

XCHM_Q03

In the past 12 months, did you receive psychological counselling to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu des consultations psychologiques pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWER: Also known as psychotherapy, this could include cognitive behavioural therapy (CBT) or other forms of counselling.

INTERVIEWEUR : Aussi connu sous le nom de psychothérapie, cela peut inclure une thérapie cognitivo-comportementale (TCC) ou toute autre forme de consultation.

1 Yes (Go to XCHM_Q05)
2 No (Go to XCHM_END)
DK, RF

1 Oui (Passez à XCHM_Q05)
2 Non (Passez à XCHM_END)
NSP, RF

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XCHM_Q04

What are the reasons why you did not receive psychological counselling to help manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

Pourquoi n'avez-vous pas reçu de consultations psychologiques pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Don't know who to go to
- 02 Time constraints (too busy, family responsibilities, work schedule)
- 03 Wait time too long
- 04 Too costly/not covered by insurance
- 05 Prefer to manage the condition themselves
- 06 Taking medication to manage the condition
- 07 Too embarrassed/uncomfortable/concerned what others would think
- 08 Other
- 09 No reason
- DK, RF

Go to XCHM_END

- 01 Ne sait pas où aller
- 02 Contraintes de temps (trop occupé(e), responsabilités familiales, horaire de travail)
- 03 Temps d'attente trop long
- 04 Trop coûteux, aucune couverture par l'assurance
- 05 Préfère se débrouiller seul(e) pour gérer son état
- 06 Prend des médicaments pour gérer son état
- 07 Trop gêné(e), mal à l'aise ou préoccupé(e) par l'opinion des autres
- 08 Autre
- 09 Aucune raison
- NSP, RF

Passez à XCHM_END

XCHM_E04

You cannot select "No reason" and another category.
Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner «Aucune raison» avec une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

Trigger hard edit if XCHM_Q04 = 09 and any other response selected XCHM_Q04.

Déclenchez une vérification avec rejet si XCHM_Q04 = 09 avec toute autre réponse sélectionnée à XCHM_Q04.

XCHM_Q05

In the past 12 months, how many psychological counselling sessions did you have?

Au cours des 12 derniers mois, combien de consultations psychologiques avez-vous reçues?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 1 or 2
- 2 3 to 5
- 3 6 to 9
- 4 10 or more
- DK, RF

- 1 1 ou 2
- 2 3 à 5
- 3 6 à 9
- 4 10 ou plus
- NSP, RF

XCHM_END

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Clinical Recommendations (XCLM)

XCLM_BEG

Content block

External variables required:

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

DOXCLM: do block flag, from the sample file.

DT_CONDO1E: from XCNM block

XMEM_Q01: from XMEM block

XMEM_Q02: from XMEM block

XSMM_Q04A: from XSMM block

XCNM_Q01A: from XCNM block

XCNM_Q01B: from XCNM block

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XCLM_C01

If DOXCLM = 1, go to XCLM_R01.

Otherwise, go to XCLM_END.

XCLM_R01

The next questions are about things that a doctor, therapist, or other health professional may have suggested to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder].

You may feel that some of these questions do not apply to you, but it is important that we ask the same questions of everyone.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Recommandations cliniques (XCLM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

DOXCLM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

DT_CONDOU1F: du bloc XCNM

XMEM_Q01 : du bloc XMEM

XMEM_Q02 : du bloc XMEM

XSMM_Q04A : du bloc XSMM

XCNM_Q01A : du bloc XCNM

XCNM_Q01B : du bloc XCNM

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXCLM = 1, passez à XCLM_R01.

Sinon, passez à XCLM_END.

Les prochaines questions portent sur les choses qu'un médecin, un thérapeute ou tout autre professionnel de la santé pourrait avoir discuté avec vous pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété].

Il se peut que vous pensiez que certaines questions ne s'appliquent pas à vous, mais il est important que nous posions les mêmes questions à tout le monde.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XCLM_Q01	<p>Has a doctor or other health professional ever:</p> <p>... suggested taking prescription medication to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF (Go to XCLM_END)</p>	<p>Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :</p> <p>... suggéré de prendre des médicaments sur ordonnance pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à XCLM_END)</p>
XCLM_E01	An unusual value has been entered. Respondent previously reported taking medications for their mood or anxiety disorder. Please confirm or return and change.	Une valeur inhabituelle a été inscrite. Le répondant a déjà indiqué avoir pris des médicaments pour son trouble de l'humeur ou d'anxiété. S.V.P. vérifiez ou retournez et corrigez.
Rule : / Règle :	Trigger soft edit if XCLM_Q01 = 2 and (XMEM_Q01 = 1 or XMEM_Q02 = 1).	Déclenchez une vérification avec avertissement si XCLM_Q01 = 2 et (XMEM_Q01 = 1 ou XMEM_Q02 = 1).
XCLM_Q02	<p>Has a doctor or other health professional ever:</p> <p>... suggested getting psychological counselling to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?</p> <p>INTERVIEWER: This may include cognitive behavioural therapy (CBT), psychotherapy, or other forms of counselling.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :</p> <p>... suggéré de recevoir des consultations psychologiques pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?</p> <p>INTERVIEWEUR : Cela peut inclure une thérapie cognitivo-comportementale (TCC), de la psychothérapie ou toute autre forme de consultation.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

XCLM_Q03

(Has a doctor or other health professional ever:)

(Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :)

... suggested participating in physical activity or exercise to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

... suggéré de participer à des activités physiques ou de faire de l'exercice pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

1 Yes
2 No
DK, RF

1 Oui
2 Non
NSP, RF

XCLM_Q04

(Has a doctor or other health professional ever:)

(Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :)

... suggested quitting smoking to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

... suggéré de cesser votre usage du tabac pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWER: If necessary, enter "3" to indicate "Not applicable".

INTERVIEWEUR : Si nécessaire, inscrivez « 3 » pour indiquer « Sans objet ».

If the recommendation was only about cutting down on smoking, enter "No".

Si le répondant a seulement réduit sa consommation de tabac, entrez « Non ».

1 Yes
2 No
3 Not applicable
DK, RF

1 Oui
2 Non
3 Sans objet
NSP, RF

XCLM_Q05

(Has a doctor or other health professional ever:)

... suggested limiting alcohol consumption to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

INTERVIEWER: If necessary, enter "3" to indicate "Not applicable".

- 1 Yes
- 2 No
- 3 Not applicable
- DK, RF

(Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :)

... suggéré de réduire votre consommation d'alcool pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWEUR : Si nécessaire, inscrivez « 3 » pour indiquer « Sans objet ».

- 1 Oui
- 2 Non
- 3 Sans objet
- NSP, RF

XCLM_C06

If XSMM_Q04A = 1, go to XCLM_Q06.
Otherwise, go to XCLM_C07.

Si XSMM_Q04A = 1, passez à XCLM_Q06.
Sinon, passez à XCLM_C07.

XCLM_Q06

(Has a doctor or other health professional ever:)

... suggested stopping street drug use to help you manage your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder]?

INTERVIEWER: Street drugs may include marijuana, hashish, cocaine, ecstasy, hallucinogens, heroin, opium, or other illegal drugs.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

(Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :)

... suggéré d'arrêter votre consommation de drogues de la rue pour vous aider à gérer votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété]?

INTERVIEWEUR : Les drogues de la rue peuvent inclure la marijuana, le hachisch, la cocaïne, l'ecstasy, des hallucinogènes, l'héroïne, l'opium ou d'autres drogues illégales.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

XCLM_C07

If XCNM_Q01A = 1 or XCNM_Q01B = 1, go to XCLM_Q07.
Otherwise, go to XCLM_END.

Si XCNM_Q01A = 1 ou XCNM_Q01B = 1, passez à XCLM_Q07.
Sinon, passez à XCLM_END.

XCLM_Q07

(Has a doctor or other health professional ever:)

(Est-ce qu'un médecin ou tout autre professionnel de la santé vous a déjà :)

... suggested using light therapy to help you manage your mood disorder?

... suggéré d'avoir recours à la luminothérapie pour vous aider à gérer votre trouble de l'humeur?

INTERVIEWER: Light therapy, also called phototherapy, involves exposure to bright light from a special lamp.

INTERVIEWEUR : La luminothérapie, aussi appelée photothérapie, implique l'exposition à une lumière vive provenant d'une lampe spéciale.

1 Yes

2 No

DK, RF

1 Oui

2 Non

NSP, RF

XCLM_END

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Restriction of Activities (XRAM)

XRAM_BEG

Content block

External variables required:

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

DOXRAM: do block flag, from the sample file.

DT_CONDANDE: from XMEM block.

XCNM_Q01A: mood disorder diagnosis variable from XCNM block.

XCNM_Q01B: mood disorder diagnosis variable from XCNM block.

XCNM_Q04A: anxiety disorder diagnosis variable from XCNM block.

XCNM_Q04B: anxiety disorder diagnosis variable from XCNM block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XRAM_C01

If DOXRAM = 1, go to XRAM_D01.

Otherwise, go to XRAM_END.

XRAM_R01

The next few questions deal with any limitations in your usual activities caused by your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder].

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Limitation des activités (XRAM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

DOXRAM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

DT_CONDET1F: du bloc XMEM.

XCNM_Q01A : variable du diagnostic de trouble de l'humeur du bloc XCNM.

XCNM_Q01B : variable du diagnostic de trouble de l'humeur du bloc XCNM.

XCNM_Q04A : variable du diagnostic de trouble d'anxiété du bloc XCNM.

XCNM_Q04B : variable du diagnostic de trouble d'anxiété du bloc XCNM.

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXRAM = 1, passez à XRAM_D01.

Sinon, passez à XRAM_END.

Les questions suivantes portent sur toutes limitations dans vos activités habituelles en raison de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété].

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XRAM_Q01

In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:

... in activities such as recreation, leisure or hobbies?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all

DK, RF

(Go to XRAM_END)

Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :

... pour accomplir des activités comme des activités récréatives, des activités de loisir, des passe-temps?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout

NSP, RF

(Passez à XRAM_END)

XRAM_Q02

In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:

... in exercising or playing sports?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all

DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :

... pour faire de l'exercice ou du sport?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout

NSP, RF

XRAM_Q03

(In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:)

... in social activities with family or friends?

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all

DK, RF

(Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :)

... pour accomplir des activités sociales avec la famille ou les amis?

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout

NSP, RF

XRAM_Q04

(In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:)

(Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :)

... in doing household chores?

... pour accomplir des tâches ménagères?

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all
- DK, RF

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout
- NSP, RF

XRAM_Q05

In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:

Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :

... in running errands or shopping?

... pour faire des commissions ou du magasinage?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all
- DK, RF

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout
- NSP, RF

XRAM_Q06

(In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:)

(Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :)

... in travelling or taking vacations?

... à aller en voyage ou partir en vacances?

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all
- DK, RF

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout
- NSP, RF

XRAM_Q07

(In the past 12 months, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] limit you:)

... in taking care of yourself (such as dressing, bathing, and maintaining personal hygiene)?

- 1 A lot
- 2 A little
- 3 Not at all
- DK, RF

(Au cours des 12 derniers mois, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] vous [ont/ a] limité :)

... à prendre soin de vous (comme l'habillement, le bain ou les soins d'hygiène personnelle)?

- 1 Beaucoup
- 2 Un peu
- 3 Pas du tout
- NSP, RF

XRAM_Q08

Overall, how much did your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] affect your life in the past 12 months?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Extremely
- 2 Quite a bit
- 3 Moderately
- 4 A little bit
- 5 Not at all
- DK, RF

Dans l'ensemble, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] [ont-ils affecté/ a-t-il affecté] votre vie au cours des 12 derniers mois?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Énormément
- 2 Beaucoup
- 3 Moyennement
- 4 Un peu
- 5 Pas du tout
- NSP, RF

XRAM_END

Restriction of Work-related Activities (XRWM)

XRWM_BEG

Content block

External variables required:

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

DOXRWM: do block flag, from the sample file.

DT_CONDOR1E: from XCNM block.

DT_CONDOR2E: from XCNM block.

DT_CONDANDE: from XMEM block.

XCNM_Q01A: mood disorder diagnosis variable from XCNM block.

XCNM_Q01B: mood disorder diagnosis variable from XCNM block.

XCNM_Q04A: anxiety disorder diagnosis variable from XCNM block.

XCNM_Q04B: anxiety disorder diagnosis variable from XCNM block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XRWM_C01

If DOXRWM = 1, go to XRWM_R01.

Otherwise, go to XRWM_END.

XRWM_R01

The next questions concern your work activities.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Limitation des activités liées au travail (XRWM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

DOXRWM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

DT_CONDOU1F : du bloc XCNM.

DT_CONDET1F : du bloc XMEM.

XCNM_Q01A : variable du diagnostic de trouble de l'humeur du bloc XCNM.

XCNM_Q01B : variable du diagnostic de trouble de l'humeur du bloc XCNM.

XCNM_Q04A : variable du diagnostic de trouble d'anxiété du bloc XCNM.

XCNM_Q04B : variable du diagnostic de trouble d'anxiété du bloc XCNM.

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXRWM = 1, passez à XRWM_R01.

Sinon, passez à XRWM_END.

Les questions suivantes portent sur vos activités liées au travail.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Survey on Living with Chronic Diseases in Canada (SLCDC) - Enquête sur les personnes ayant une maladie chronique au Canada (EPMCC) - 2014

XRWM_Q01	<p>Are you currently working for pay at a job or business?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Include self-employment.</p> <p>1 Yes (Go to XRWM_D03) 2 No (Go to XRWM_END) DK, RF</p>	<p>Actuellement travaillez-vous avec salaire à un emploi ou à une entreprise?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Incluez le travail autonome.</p> <p>1 Oui (Passez à XRWM_D03) 2 Non (Passez à XRWM_END) NSP, RF</p>
XRWM_Q02	<p>At any time since being diagnosed with [a mood disorder/an anxiety disorder/a mood or anxiety disorder], have you worked for pay at a job or business?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to XRWM_END) DK, RF (Go to XRWM_END)</p>	<p>Depuis votre diagnostic de [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous travaillé avec salaire à un emploi ou à une entreprise?</p> <p>1 Oui (Passez à XRWM_END) 2 Non (Passez à XRWM_END) NSP, RF</p>
XRWM_R03	<p>Now some questions about your current and past work environments.</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Press <1> to continue.</p>	<p>Voici maintenant quelques questions au sujet de vos milieux de travail actuels et passés.</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
XRWM_Q03	<p>Because of your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder], did you ever:</p> <p>... change the number of hours you [work/worked]?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>À cause de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà :</p> <p>... changé le nombre d'heures que vous [travaillez/ travailliez]?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

XRWM_Q04

Because of your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder], did you ever:

... change the type of work you [do/did]?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

À cause de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà :

... changé le type de travail que vous [faites/ faisiez]?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

XRWM_Q05

Because of your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder], did you ever:

... change the way in which you [carry/carried] out your tasks at work?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

À cause de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà :

... changé la façon dont vous [accomplissez/ accomplissiez] les tâches de votre travail?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

XRWM_Q06

Because of your [mood disorder/anxiety disorder/mood or anxiety disorder], did you ever:

... stop work altogether?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

À cause de votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur ou d'anxiété], avez-vous déjà :

... arrêté complètement de travailler?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

XRWM_Q07

Overall, how much [does/does/do/did] your [mood disorder/anxiety disorder/mood disorder and anxiety disorder] affect your ability to work at your job?

De façon générale, dans quelle mesure votre [trouble de l'humeur/ trouble d'anxiété/ trouble de l'humeur et votre trouble d'anxiété] [affecte-t-il/ affectent-ils/ affectait-il/ affectaient-ils] votre capacité de travailler dans le cadre de votre emploi?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Extremely
 - 2 Quite a bit
 - 3 Moderately
 - 4 A little bit
 - 5 Not at all
- DK, RF

- 1 Énormément
 - 2 Beaucoup
 - 3 Moyennement
 - 4 Un peu
 - 5 Pas du tout
- NSP, RF

XRWM_END

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Sleep (XSLP)

XSLP_BEG

Content block

External variables required:

SEX_Q01: sex of specific respondent (1 = male, 2 = female) from Sex block.

DOXSPL: do block flag, from the sample file.

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XSLP_C01

If DOXSPL = 1, go to XSLP_R01.

Otherwise, go to XSLP_END.

XSLP_R01

Now a few questions about sleep.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Sommeil (XSLP)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

SEX_Q01: sexe du répondant spécifique (1 = masculin, 2 = féminin) du bloc Sexe.

DOXSPL : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

Afficher à l'écran:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXSPL = 1, passez à XSLP_R01.

Sinon, passez à XSLP_END.

Maintenant quelques questions au sujet du sommeil.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Survey on Living with Chronic Diseases in Canada (SLCDC) - Enquête sur les personnes ayant une maladie chronique au Canada (EPMCC) - 2014

XSLP_Q01

How long do you usually spend sleeping each night?

Habituellement, combien d'heures dormez-vous chaque nuit?

INTERVIEWER: If the respondent works night shifts, report on the number of hours they sleep within a 24-hour period.

INTERVIEWEUR : Si le répondant travaille de nuit, il doit rapporter ses heures de sommeil sur une période de 24 heures.

- 01 Under 2 hours
- 02 2 hours to less than 3 hours
- 03 3 hours to less than 4 hours
- 04 4 hours to less than 5 hours
- 05 5 hours to less than 6 hours
- 06 6 hours to less than 7 hours
- 07 7 hours to less than 8 hours
- 08 8 hours to less than 9 hours
- 09 9 hours to less than 10 hours
- 10 10 hours to less than 11 hours
- 11 11 hours to less than 12 hours
- 12 12 hours or more

DK, RF

(Go to XSLP_END)

- 01 Moins de 2 heures
- 02 De 2 heures à moins de 3 heures
- 03 De 3 heures à moins de 4 heures
- 04 De 4 heures à moins de 5 heures
- 05 De 5 heures à moins de 6 heures
- 06 De 6 heures à moins de 7 heures
- 07 De 7 heures à moins de 8 heures
- 08 De 8 heures à moins de 9 heures
- 09 De 9 heures à moins de 10 heures
- 10 De 10 heures à moins de 11 heures
- 11 De 11 heures à moins de 12 heures
- 12 12 heures ou plus

NSP, RF

(Passez à XSLP_END)

XSLP_Q02

How often do you have trouble going to sleep or staying asleep?

À quelle fréquence avez-vous des problèmes à vous endormir ou à rester endormi?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **None of the time** (Go to XSLP_END)
- 2 **A little of the time** (Go to XSLP_END)
- 3 **Some of the time**
- 4 **Most of the time**
- 5 **All of the time**
- DK, RF (Go to XSLP_END)

- 1 **Jamais** (Passez à XSLP_END)
- 2 **Rarement** (Passez à XSLP_END)
- 3 **Parfois**
- 4 **La plupart du temps**
- 5 **Tout le temps**
- NSP, RF (Passez à XSLP_END)

XSLP_Q03

What are the reasons that you have trouble going to sleep or staying asleep?

Pourquoi avez-vous de la difficulté à vous endormir ou à rester endormi?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Racing thoughts, worries, anxiety
- 02 Work schedule / shift work
- 03 Too much nicotine / alcohol / caffeine (include energy drinks)
- 04 Disturbed by others (bed partner, children or pets)
- 05 Physical condition or pain
- 06 Bad dreams
- 07 Other
- 08 No reason
- DK, RF

- 01 Pensées qui défilent, inquiétudes, anxiété
- 02 Horaire de travail ou travail par quart
- 03 Trop de nicotine, de caféine ou d'alcool (boissons énergisantes incluses)
- 04 Dérangé(e) par d'autres (partenaire, enfants, animaux)
- 05 Problème physique ou douleur
- 06 Cauchemars
- 07 Autre
- 08 Aucune raison
- NSP, RF

XSLP_E03

You cannot select "No reason" and another category.
Please return and correct.

Vous ne pouvez pas sélectionner «Aucune raison» avec
une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule : / Règle :

*Trigger hard edit if XSLP_Q03 = 8 and any other response selected in
XSLP_Q03.*

*Déclenchez une vérification avec rejet si XSLP_Q03 = 8 avec toute
autre réponse sélectionnée à XSLP_Q03.*

XSLP_END

INFORMATION COPY
DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Stress (XSTS)

XSTS_BEG

Content block

External variables required:
DOXSTS: do block flag, from the sample file.
UN_N01: first name of specific respondent from USU block.
UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

Screen display:
SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XSTS_C01

If DOXSTS = 1, go to XSTS_R01.
Otherwise, go to XSTS_END.

XSTS_R01

Now a few questions about the stress in your life.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

XSTS_Q01

In general, how would you rate your ability to handle unexpected and difficult problems, for example, a family or personal crisis?

Would you say your ability is...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Excellent**
- 2 **Very good**
- 3 **Good**
- 4 **Fair**
- 5 **Poor**

DK, RF

(Go to XSTS_END)

Stress (XSTS)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :
DOXSTS : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.
UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.
UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

Afficher à l'écran:
SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXSTS = 1, passez à XSTS_R01.
Sinon, passez à XSTS_END.

Maintenant quelques questions sur le stress dans votre vie.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

En général, comment évaluez-vous votre capacité à faire face à des problèmes inattendus et difficiles, par exemple, une crise familiale ou personnelle?

Diriez-vous que votre capacité est...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Excellente**
- 2 **Très bonne**
- 3 **Bonne**
- 4 **Passable**
- 5 **Mauvaise**

NSP, RF

(Passez à XSTS_END)

XSTS_Q02

In general, how would you rate your ability to handle the day-to-day demands in your life, for example, handling work, family and volunteer responsibilities?

Would you say your ability is...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Excellent
- 2 Very good
- 3 Good
- 4 Fair
- 5 Poor
- DK, RF

En général, comment évaluez-vous votre capacité à faire face aux exigences quotidiennes de la vie, par exemple, faire face aux responsabilités vis-à-vis le travail, la famille et le bénévolat?

Diriez-vous que votre capacité est...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Excellente
- 2 Très bonne
- 3 Bonne
- 4 Passable
- 5 Mauvaise
- NSP, RF

XSTS_Q03

Thinking about stress in your day-to-day life, what would you say is your main source of stress?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 01 Work
- 02 Financial concerns
- 03 Family
- 04 School work
- 05 Time pressures / not enough time
- 06 Health
- 07 Other - Specify (Go to XSTS_S03)
- 08 None
- DK, RF

En pensant au stress dans votre vie de tous les jours, quelle serait votre plus importante source de stress?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 Travail
- 02 Inquiétudes au niveau financier
- 03 Famille
- 04 Études
- 05 Contrainte de temps / manque de temps
- 06 Santé
- 07 Autre - Précisez (Passez à XSTS_S03)
- 08 Aucune
- NSP, RF

XSTS_S03

(Thinking about stress in your day-to-day life, what would you say is your main source of stress?)

(En pensant au stress dans votre vie de tous les jours, quelle serait votre plus importante source de stress?)

INTERVIEWER: Specify

INTERVIEWEUR : Précisez

(80 spaces)

(80 espaces)

DK, RF

NSP, RF

XSTS_END

INFORMATION COPY
DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Social Provisions Scale (XSPS)

XSPS_BEG

This module is based on the Social Provisions Scale (24 items) developed by Cutrona and Russell (1989), and validated in French by Caron (1996). For Statistics Canada, Dr. Caron developed this shorter version with 10 items, which maintains the psychometric properties of the original instrument.

Content block

External variables required:

DOXSPS: do block flag, from the sample file.

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XSPS_C01

If DOXSPS = 1, go to XSPS_R01.

Otherwise, go to XSPS_END.

XSPS_R01

The next questions are about your current relationships with friends, family members, co-workers, community members, and so on. Please indicate to what extent each statement describes your current relationships with other people.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Échelle de provisions sociales (XSPS)

Ce module est basé sur l'Échelle de provisions sociales (24 items) développé par Cutrona et Russell (1989), validation de la version française par Caron (1996). Pour Statistique Canada, le Dr Caron a développé cette version écourtée du module qui compte 10 items, tout en conservant les propriétés psychométriques de l'instrument original.

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

DOXSPS : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXSPS = 1, passez à XSPS_R01.

Sinon, passez à XSPS_END.

Les questions qui suivent portent sur vos relations habituelles avec vos amis, les membres de votre famille, vos collègues de travail, les membres de votre communauté ou toute autre personne. Indiquez dans quelle mesure chaque énoncé décrit vos relations avec les autres.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

XSPS_Q01

There are people I can depend on to help me if I really need it.

Il y a des personnes sur qui je peux compter pour m'aider en cas de réel besoin.

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

DK, RF (Go to XSPS_END)

NSP, RF (Passez à XSPS_END)

XSPS_Q02

There are people who enjoy the same social activities I do.

Il y a des personnes qui prennent plaisir aux mêmes activités sociales que moi.

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

DK, RF

NSP, RF

XSPS_Q03

I have close relationships that provide me with a sense of emotional security and well-being.

J'ai des personnes proches de moi qui me procurent un sentiment de sécurité affective et de bien-être.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

DK, RF

NSP, RF

XSPS_Q04

There is someone I could talk to about important decisions in my life.

Il y a quelqu'un avec qui je pourrais discuter de décisions importantes qui concernent ma vie.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

DK, RF

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

NSP, RF

XSPS_Q05

I have relationships where my competence and skill are recognized.

J'ai des relations où ma compétence et mon savoir-faire sont reconnus.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

DK, RF

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

NSP, RF

XSPS_Q06

There is a trustworthy person I could turn to for advice if I were having problems.

Il y a une personne fiable à qui je pourrais faire appel pour me conseiller si j'avais des problèmes.

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

DK, RF

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

NSP, RF

XSPS_Q07

I feel part of a group of people who share my attitudes and beliefs.

J'ai l'impression de faire partie d'un groupe de personnes qui partagent mes attitudes et mes croyances.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

DK, RF

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

NSP, RF

XSPS_Q08

I feel a strong emotional bond with at least one other person.

Je ressens un lien affectif fort avec au moins une autre personne.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

DK, RF

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

NSP, RF

XSPS_Q09

There are people who admire my talents and abilities.

Il y a des gens qui admirent mes talents et habiletés.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

DK, RF

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

NSP, RF

XSPS_Q10

There are people I can count on in an emergency.

Il y a des gens sur qui je peux compter en cas d'urgence.

INTERVIEWER: If necessary, read the categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Au besoin, lisez les catégories au répondant.

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Disagree
- 4 Strongly disagree

- 1 Tout à fait d'accord
- 2 D'accord
- 3 En désaccord
- 4 Entièrement en désaccord

DK, RF

NSP, RF

XSPS_END

INFORMATION COPY
DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Administration (XADM)

XADM_BEG

Content block

External variables required:

SMPLPROVE: province from the sample file.

UN_N01: first name of specific respondent from USU block.

UN_N02: last name of specific respondent from USU block.

DOXADM: do block flag, from the sample file.

Screen display:

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (separated by a space).

XADM_C01

If DOXADM = 1, go to XADM_D01.

Otherwise, go to XADM_END.

XADM_R01A

In 2013, you responded to the Canadian Community Health Survey. At that time, you gave permission for [Statistics Canada and the "Institut de la Statistique du Québec"/Statistics Canada and your provincial ministry of health] to link information from that survey to your health services information. You also gave us your provincial health number to assist in linking this information.

INTERVIEWER: Your health services information includes your past and continuing use of health services, such as visits to hospitals, clinics and doctors' offices.

Press <1> to continue.

Administration (XADM)

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

SMPLPROVF: province du fichier échantillon.

UN_N01 : prénom du répondant spécifique du bloc USU.

UN_N02 : nom de famille du répondant spécifique du bloc USU.

DOXADM : indicateur pour rendre actif le bloc du fichier échantillon.

Afficher à l'écran :

SPECRESPNAME = UN_N01 + UN_N02 (séparé par un espace).

Si DOXADM = 1, passez à XADM_D01.

Sinon, passez à XADM_END.

En 2013, vous avez participé à l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes. À ce moment, vous avez autorisé [Statistique Canada et l'Institut de la statistique du Québec/ Statistique Canada et votre ministère de la santé provincial] à jumeler les renseignements fournis avec vos renseignements sur les services de santé utilisés. Vous nous avez aussi communiqué votre numéro d'assurance-maladie pour faciliter le jumelage des renseignements.

INTERVIEWEUR : Vos renseignements sur les services de santé incluent votre utilisation passée et courante des services de santé comme les consultations dans les hôpitaux, les cliniques et les bureaux de médecins.

Appuyez sur <1> pour continuer.

XADM_R01B

To enhance the data from this survey and to minimize reporting burden for respondents, Statistics Canada will combine your responses from this survey with your information from the 2013 Canadian Community Health Survey. Statistics Canada may also add information from other surveys or administrative data sources. The linked information will be kept strictly confidential and used only for statistical purposes.

Pour améliorer les données de la présente enquête et réduire au minimum le fardeau de réponse, Statistique Canada combinera vos réponses à cette enquête avec les renseignements que vous avez fournis dans le cadre de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes de 2013. Statistique Canada pourrait également ajouter des renseignements provenant d'autres enquêtes ou sources de données administratives. Les renseignements jumelés demeureront strictement confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

INTERVIEWER: Press <1> to continue. If the respondent refuses to have their information linked, please press <F5>.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer. Si le répondant ne veut pas que ses renseignements soient jumelés, S.V.P. appuyez sur <F5>.

Programmer: / Programmeur :

DK not allowed, RF allowed.

NSP pas alloué, RF alloué.

Tag: / Étiquette :

Linking SLCDC with 2013 CCHS.

Jumelage de l'EPMCC avec l'ESCC 2013.

XADM_C02

If XADM_R01B = RF, go to XADM_R03.
Otherwise, go to XADM_R02.

Si XADM_R01B = RF, passez à XADM_R03.
Sinon, passez à XADM_R02.

Tag: / Étiquette :

Permission to share the linked survey data with data sharing partners.

Permission de partager les renseignements jumelés avec les partenaires de partage de données.

XADM_R02

To avoid duplication of surveys, Statistics Canada has signed agreements with the Public Health Agency of Canada, Health Canada[provincial ministries of health and the "Institut de la Statistique du Québec"/and provincial ministries of health] to share the linked survey data. This is your information from today's interview and your information from the Canadian Community Health Survey.

Provincial ministries of health may make this information available to local health authorities, but no identifiable information such as names, addresses, telephone numbers or health numbers will be provided.

INTERVIEWER: The personal identifiers (names, addresses, telephone numbers and health numbers) will not be provided to the Public Health Agency of Canada or to Health Canada.

The Public Health Agency of Canada is a federal government department responsible for promoting and protecting the health and safety of Canadians.

Press <1> to continue.

Afin d'éviter la répétition des enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes avec l'Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada[les ministères provinciaux de la santé et l'Institut de la statistique du Québec/ et les ministères provinciaux de la santé] pour partager ces renseignements jumelés. Il s'agit des renseignements recueillis aujourd'hui et ceux de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes.

Les ministères provinciaux de la santé peuvent transmettre cette information aux autorités locales de la santé, mais aucun renseignement permettant d'identifier les répondants, comme les noms, les adresses, les numéros de téléphone ou les numéros d'assurance-maladie, ne sera fourni.

INTERVIEWEUR : Les identificateurs personnels (les noms, adresses, numéros de téléphone, numéros d'assurance-maladie) ne seront pas fournis à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada.

L'Agence de la santé publique du Canada est un ministère du gouvernement fédéral chargé de promouvoir et de protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

Appuyez sur <1> pour continuer.

XADM_Q02

The Public Health Agency of Canada, Health Canada [provincial ministries of health and the "Institut de la Statistique du Québec"/and provincial ministries of health] have agreed to keep the information from both surveys confidential and use it only for statistical purposes.

Do you agree to share the linked information?

INTERVIEWER: The linked information is your information from today's interview and your information from the Canadian Community Health Survey.

- 1 Yes (Go to XADM_END)
- 2 No (Go to XADM_R04)
- DK, RF (Go to XADM_R04)

Tag: / Étiquette :

Permission to share the linked survey data with data sharing partners.

L'Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada [les ministères provinciaux de la santé et l'Institut de la statistique du Québec/ et les ministères provinciaux de la santé] ont convenu d'assurer la confidentialité de vos renseignements provenant de ces deux enquêtes et de les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Acceptez-vous que les renseignements jumelés soient partagés?

INTERVIEWEUR : Les renseignements jumelés sont les renseignements recueillis aujourd'hui et ceux de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes.

- 1 Oui (Passez à XADM_END)
- 2 Non (Passez à XADM_R04)
- NSP, RF (Passez à XADM_R04)

Permission de partager les renseignements jumelés avec les partenaires de partage de données.

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XADM_R03

To avoid duplication of surveys, Statistics Canada has signed agreements with the Public Health Agency of Canada, Health Canada[provincial ministries of health and the "Institut de la Statistique du Québec"/and provincial ministries of health] to share the information collected in today's interview.

Provincial ministries of health may make this information available to local health authorities, but no identifiable information such as names, addresses, telephone numbers or health numbers will be provided.

INTERVIEWER: The personal identifiers (names, addresses, telephone numbers and health numbers) will not be provided to the Public Health Agency of Canada or to Health Canada.

The Public Health Agency of Canada is a federal government department responsible for promoting and protecting the health and safety of Canadians.

Press <1> to continue.

Afin d'éviter la répétition des enquêtes, Statistique Canada a conclu des ententes avec l'Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada[les ministères provinciaux de la santé et l'Institut de la statistique du Québec/ et les ministères provinciaux de la santé] pour partager les renseignements recueillis aujourd'hui.

Les ministères provinciaux de la santé peuvent transmettre cette information aux autorités locales de la santé, mais aucun renseignement permettant d'identifier les répondants, comme les noms, les adresses, les numéros de téléphone ou les numéros d'assurance-maladie, ne sera fourni.

INTERVIEWEUR : Les identificateurs personnels (les noms, adresses, numéros de téléphone, numéros d'assurance-maladie) ne seront pas fournis à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada.

L'Agence de la santé publique du Canada est un ministère du gouvernement fédéral chargé de promouvoir et de protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

Appuyez sur <1> pour continuer.

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

XADM_Q03

The Public Health Agency of Canada, Health Canada[provincial ministries of health and the "Institut de la Statistique du Québec"/and provincial ministries of health] have agreed to keep the information confidential and use it only for statistical purposes. Your personal identifiers such as name, address and telephone number will not be shared.

Do you agree to share the information from today's interview?

INTERVIEWER: The information that is shared will not be linked to their previous Canadian Community Health Survey interview or to administrative data.

1 Yes
2 No
DK, RF

Go to XADM_END

Permission to share only the SLCDC with data sharing partners (respondents who refused to link in R01B).

L'Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada[les ministères provinciaux de la santé et l'Institut de la statistique du Québec/ et les ministères provinciaux de la santé] ont convenu d'assurer la confidentialité de vos renseignements et de les utiliser uniquement à des fins statistiques. Vos identificateurs personnels tels que vos nom, adresse et numéro de téléphone ne seront pas partagés.

Acceptez-vous que les renseignements recueillis aujourd'hui soient partagés?

INTERVIEWEUR : Les renseignements qui sont partagés ne seront pas jumelés avec les renseignements fournis précédemment pour l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes ni avec des données administratives.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

Passez à XADM_END

Permission de partager seulement l'EPMCC avec les partenaires de partage de données (répondants qui ont refusé le jumelage à R01B).

Tag: / Étiquette :

XADM_R04

Although you do not agree to share the linked survey information, we would like your permission to share only the information collected in today's interview with the Public Health Agency of Canada, Health Canada[provincial ministries of health and the "Institut de la Statistique du Québec"/and provincial ministries of health].

INTERVIEWER: The Public Health Agency of Canada is a federal government department responsible for promoting and protecting the health and safety of Canadians.

Press <1> to continue.

XADM_Q04

They have agreed to keep the information confidential and use it only for statistical purposes. Your personal identifiers such as name, address and telephone number will not be shared.

Do you agree to share the information from today's interview?

INTERVIEWER: The information that is shared will not be linked to their previous Canadian Community Health Survey interview or to administrative data.

1 Yes
2 No
DK, RF

Tag: / Étiquette :

Permission to share only the SLCDC with data sharing partners (respondents who do not agree to share in Q02).

XADM_END

Même si vous ne voulez pas que les renseignements jumelés soient partagés, nous aimerions obtenir votre permission pour que seuls les renseignements recueillis aujourd'hui soient partagés avec l'Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada[les ministères provinciaux de la santé et l'Institut de la statistique du Québec/ et les ministères provinciaux de la santé].

INTERVIEWEUR : L'Agence de la santé publique du Canada est un ministère du gouvernement fédéral chargé de promouvoir et de protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Ils ont convenu d'assurer la confidentialité de vos renseignements et de les utiliser uniquement à des fins statistiques. Vos identificateurs personnels tels que vos nom, adresse et numéro de téléphone ne seront pas partagés.

Acceptez-vous que les renseignements recueillis aujourd'hui soient partagés?

INTERVIEWEUR : Les renseignements qui sont partagés ne seront pas jumelés avec les renseignements fournis précédemment pour l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes ni avec des données administratives.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

Permission de partager seulement l'EPMCC avec les partenaires de partage de données (répondants qui n'ont pas accepté le partage à Q02).

Topical Index / Index des sujets

Administration/Administration (XADM).....	70
Clinical Recommendations/Recommandations cliniques (XCLM).....	44
Confirmation of Diagnosis/Confirmation du diagnostic (XCNM).....	8
Contact with Health Professionals/Contacts avec des professionnels de la santé (XCHM).....	37
General Health/État de santé général (XGEN).....	4
Introduction/Introduction (XINT).....	2
Medication Use/Consommation de médicaments (XMEM).....	18
Restriction of Activities/Limitation des activités (XRAM).....	49
Restriction of Work-related Activities/Limitation des activités liées au travail (XRWM).....	54
Self-management/Autogestion (XSMM).....	26
Sleep/Sommeil (XSLP).....	58
Social Provisions Scale/Échelle de provisions sociales (XSPS).....	65
Stress/Stress (XSTS).....	62

COPIE POUR INFORMATION

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER